

Isabelle LEBASTARD

Auteur, poète – photographe

Infos express

- Page 1 Biographie
- Page 2 En bref : publications et principales expositions

Pour en savoir plus

- Pages 3 à 9
- Plus convivial : L'onglet « Bibliographie et contact » du site : images, revue de presse, liens télévisuels, radios, par année de 2006 à 2016



Biographie

Isabelle Lebastard est née à Nice en 1961. Mariée, mère de trois enfants (Quentin, Arthur et Julie). Agrégée et certifiée de sciences-naturelles, titulaire d'un DU de Neuropsychologie, elle enseigne la biologie en France puis dans les lycées français d'Abidjan et de Lisbonne, avant de venir vivre à Sofia, en Bulgarie, en septembre 2006. Elle y arrête l'enseignement afin de pouvoir se consacrer pleinement à l'écriture (poésie, nouvelles) et la photographie, qu'elle réunit dans ses livres (éditeurs portugais et bulgares), le plus souvent bilingues, tout en animant des ateliers d'écriture poétique et en réalisant une vingtaine d'expositions.

En septembre 2013, elle revient avec sa famille vivre en France, dans le Pays d'Auge, après 20 ans passés à l'étranger. Elle écrit dans les cafés de la région et implante nouvelles et photographies dans le terroir normand. Depuis janvier 2015 elle y réalise 15 expositions photos, de plus en plus axées sur l'évolution dans le temps du patrimoine et des paysages urbains. Afin de s'impliquer davantage dans le tissu social local, elle vit l'expérience de correspondante de presse. Elle tient la page de Saint-Pierre-sur-Dives pour les journaux Le Pays d'Auge et Les Nouvelles de Falaise (de juin 2015 à mars 2016) et travaille pour Ouest-France depuis octobre 2016 (Lisieux, les 13 communes de l'ancien Lisieux 3).

Livres

2014. Sofia : La neige en perspective. Bulgarie. Bilingue franco-bulgare. Editions PULSIO.

2014. Sofia: Le passage des saisons. Bulgarie. Bilingue franco-bulgare. Editions PULSIO.

2011. La Bulgarie à travers ses proverbes. Avec Gil de Laq. Editions JANET 45.

2010. Reflets de Vitocha. Bulgarie. Bilingue franco-bulgare. Editions 5 Plus.

2008. Moi et Sofia, Sofia et nous. Bulgarie. Trilingue franco-anglo-bulgare. Concept et graphisme : Christine Burkhard.

2008. S'en fout la mort. Bulgarie. Bilingue franco-bulgare. Editions Ogledalo.

2007. Destino de peixe. Portugal. Avec Brigitte d'Ozouville. Editions Horizonte.

Principales expositions

FRANCE

2016

Lisieux : Théâtre : « [Déchirées](#) ». Médiathèque : « [Autrefois, Aujourd'hui, Autour de Lisieux](#) »

2015

Caen : Cinéma Lux : « [Danger de mort](#) ». Festival Printemps balkanique : « [Tags de l'Est](#) »

Lisieux : Médiathèque. Festival Printemps balkanique : « [Neige à l'Est](#) ». Francophonie 2015 : « [Un hiver à Sofia](#) »

Mézidon-Canon : Centre culturel Jacques Brel. « [Graffitis and Cie](#) », « [Mézidon-Canon, hier et aujourd'hui](#) »

BULGARIE

2015

Varna. Festival Varna Foto Fest. « [Le passage du temps à Sofia](#) », « [Nouveaux reflets de Vitocha](#) »

2011

Sofia. « [Sofia Graffitis](#) », « [Sofia Street Art](#) »

2010

Sofia/ Varna. Francophonie. Transfrontalières. Anniversaire de la capitale. « [Esthétique de la déchirure](#) », « [La neige en perspective](#) », « [Reflets de Vitocha](#) »

2009

Sofia/ Varna / Bourgas / Veliko Tarnovo. Francophonie. « [L'art sort dans la rue, Sofia 2007 – 2009](#) », « [Photographies de Sofia](#) », « [S'en fout la mort](#) »

PORTUGAL

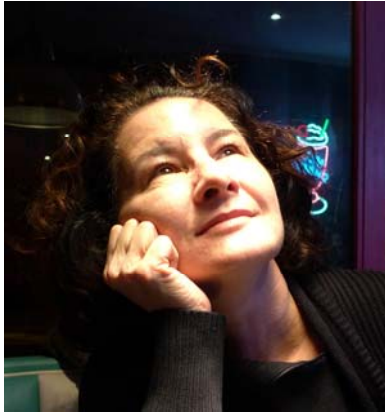
2007 à 2009

Alcochete/ Lisbonne / Ilhavo / Archipel des Açores

« [Destino de peixe](#) »

2006

Lisbonne «[Figas a morte](#) »



Pour en savoir plus

Bibliographie

2014. Sofia : La neige en perspective - София:снежна перспектива

Bulgarie. Bilingue franco-bulgare. Photographies et poésies sur Sofia. Traduction : Athanasse Sougarev.
Relecture : Païssy Hristov
Editions PULSIO

2014. Sofia: Le passage des saisons - София:Кръговратът на сезоните

Bulgarie. Bilingue franco-bulgare. Photographies et poésies sur Sofia. Traduction : Païssy Hristov.
Relecture : Athanasse Sougarev
Editions PULSIO

2011. La Bulgarie à travers ses proverbes - Пътуване в българските поговорки

D'après un projet de Gil de Laq. Avec la collaboration culturelle de Assen Tchaouchev. Proverbes bulgares, traduits, avec leurs correspondants français, illustrés de photographies de la Bulgarie traditionnelle.
Editions JANET 45

2010. Reflets de Vitocha - Отражения от Витошка

Bulgarie. Bilingue franco-bulgare. Photographies et poésies sur Sofia. Traduction : Georges Guéorguiev
Editions 5 Plus

2008. Moi et Sofia, Sofia et nous

Bulgarie. Livre collectif trilingue (projet humanitaire). Art Class Project. Photographies de Sofia.
Concept et graphisme : Christine Burkhard

2008. S'en fout la mort - Не ми дреме за смъртта

Bulgarie. Bilingue franco-bulgare. Illustrations : Alain Corbel. Traduction : Rumén Stoyanov
Editions Ogledalo

2007. Destino de peixe

Portugal. Photographies : Brigitte d'Ozouville
Editions Horizonte

Expositions

FRANCE

2016 :

2016 12 (à partir de)
« [Autres triptyques de Lisieux](#) ». Siège de Lintercom. Lisieux.

2016 09 (à partir de) « [Triptyques de Lisieux](#) »
Café Costa. Lisieux

2016 09 à 12 « [Déchirées](#) »
Théâtre. Lisieux

2016 07 et 08 « [Autrefois, Aujourd'hui, Autour de Lisieux](#) »
Triptyques sur les communes de Lintercom. Médiathèque. Lisieux

2015 :

2015 11 à 2016 06 « [Vues de Sofia](#) »
Brasserie. Saint-Julien-le-Faucon

2015 12 « [Tags](#) »
Antirouille. Caen (Exposition collective)

2015 07 et 08 « [Danger de mort](#) »
Cinéma Lux. Caen

2015 05 « [Graffitis and Cie](#) »
Centre culturel Jacques Brel, médiathèque. Mézidon-Canon

2015 05 « [Saint-Julien-le-Faucon, hier et aujourd'hui](#) »
Café culture, Saint-Julien-le-Faucon

2015 04 « [Tags de l'Est](#) »
Festival Printemps balkanique. L'Antirouille. Caen

2015 04 « [Neige à l'Est](#) »
Festival Printemps balkanique. Voie gallo-romaine. Médiathèque. Lisieux

2015 03 « [Un hiver à Sofia](#) »
Francophonie 2015. Avec présentation des livres. Librairie Les grands Chemins. Lisieux

2015 02 « [Mézidon-Canon, hier et aujourd'hui](#) »

Café culture, centre Jacques Brel, Mézidon-Canon

2015 01 à 2016 09 « [Evolution d'une œuvre urbaine](#) »

Café Costa. Lisieux

BULGARIE

2015 07 « [Le passage du temps à Sofia](#) »

Varna Foto Fest

2015 05 « [Nouveaux reflets de Vitocha](#) »

Varna Foto Fest. Galerie municipale des Beaux-Arts de Varna

2011 11 « [Sofia Graffitis](#) »

Dada Cultural Bar, Sofia

2011 09 « [Sofia Street Art](#) »

Galerie 1908, Sofia

2011 03 « [Women](#) »

Dada Cultural Bar, Sofia (Exposition collective)

2011 02 « [Le baiser de la Saint Valentin](#) »

Dada Cultural Bar, Sofia (Exposition collective)

2011 01 « [Esthétique de la déchirure](#) »

Dada Cultural Bar, Sofia.

2010 10 Institut français de Sofia

2010 04 Sofia : « [La neige en perspective](#) »

Cafétéria de l'Institut français.

2010 01 Médiathèque jeunesse, Institut français

2010 « [Reflets de Vitocha](#) »

2010 06 Bibliothèque régionale de Varna.

2010 05 Transfrontalières, musée Archéologique de Varna.

2009 09 Exposition de plein air, jardin municipal de Sofia, pour les 120 ans de la capitale.

2009 08 « [L'art sort dans la rue, Sofia 2007 – 2009](#) »

Bâche de façade Institut français de Sofia

2009 07 « [Photographies de Sofia](#) »

Hôtel Hilton, café des artistes

2009 « [S'en fout la mort](#) »

2009 05 Musée Archéologique de Varna.

2009 03 Printemps des poètes, Bourgas.
2009 02 Francophonie 2009, Veliko Tarnovo.
2008 03 Francophonie 2008, Institut français de Sofia

PORTUGAL

2009 « [Destino de peixe](#) »
2009 04 Archipel des Açores, Horta, Faial, Centro do mar.
2008 05 Musée maritime de Ilhavo.
2007 09 Lisbonne, Institut Franco Portugais.
2007 06 Forum Culturel d'Alcochete

2006 04 « [S'en fout la mort - Figas a morte](#) »
Librairie française de l'Institut Franco Portugais, Lisbonne

Ateliers d'écriture, Animations pédagogiques & Divers

Depuis octobre 2016 :

Correspondante de presse à Ouest-France, référente des 13 communes de l'ancien Lisieux 3 et sur Lisieux.

Juin 2015 à mars 2016 :

Correspondante de presse pour le canton de Saint-Pierre-sur-Dives pour les journaux « Le Pays d'Auge » et « Les nouvelles de Falaise ».

Avril 2015 :

Présélection finale concours nouvelles CRL sur le thème « La métamorphose » pour la nouvelle « Métafofose ».

Avril 2015 :

Organisation et animation du café culture à Saint-Julien-le-Faucon, exposition de photos comparatives de l'avant-après dans la commune et ses environs.

Mars 2015 :

Francophonie 2015, Sofia. Présentation des livres « Sofia : La neige en perspective » et « Sofia : le passage des saisons », de l'auteur et de son engagement artistique en Bulgarie, par le professeur et traducteur Païssy Hristov. Université de Sofia.

Février 2015 :

Organisation et animation du premier café culture à Mézidon-Canon, exposition de photos comparatives de l'avant-après dans la commune et ses environs.

Février - décembre 2014 :

A Lisieux, suivi des ateliers d'écriture de la médiathèque (animés par Annie Bons) et du musée d'art et d'histoire (animés par Marie-Christine Gaudin).

Novembre 2014 :

Premier prix du concours Jean Lescure à Caen, cinéma Lux, de la nouvelle 2014 sur le cinéma, avec le texte « Cinéma intérieur ».

Concours organisé par l'Association Française des Cinémas Art et Essais (AFCAE) et le Centre National du Cinéma (CNC).

Octobre 2014 :

Enregistrement aux studios des éditions Prosveta à Sofia de poèmes et préparation de quatre livres pédagogiques en ligne : « Le français par l'image et le texte ».

Avril 2014 :

Première à Sofia du film « Trois femmes sur le mont Vitocha », festival « Sofia Film Fest ». Un long métrage documentaire, présentant le travail artistique de trois femmes étrangères, dont Isabelle, au cours de ces années passées en Bulgarie.

Avril 2014 :

Web conférence aux éditions Prosveta. L'image et le texte poétique dans la classe de langue. Comment passer de l'image au texte.

Septembre 2013 - mars 2014 :

Ecriture de deux livres de nouvelles.

28 nouvelles sur des femmes, se passant dans 28 villes ou villages de Basse-Normandie : « En cas de second choix » et « Une douche 4 étoiles ».

Retour en France

Juin 2013 :

Présentation de photographies et poèmes sur Sofia à des lycéens bulgares.
Ecriture poétique.
Classes de 5° et 4°. Lycée Todor Minkov, Sofia.

Juin 2013 :

Ateliers d'écriture poétique à partir de montages photographiques et de poèmes écrits sur mesure :
« Les traces du passage du temps »
Classes de CP. Lycée français Victor Hugo, Sofia.
Réalisation d'une exposition graphique par l'enseignant et présentation orale aux parents.

Mai - juin 2013 :

Tournage du documentaire de Rossen Elesov :
« Trois femmes sur le mont Vitocha »
Rétrospective du travail artistique en Bulgarie.

Mai 2013 :

Ateliers d'écriture poétique, à partir de photographies et de poèmes écrits sur mesure.
« Les statues de Sofia »
Classes de MGS. Lycée français Victor Hugo, Sofia.

Mai 2013 :

Ateliers d'écriture poétique, à partir de photographies et de poèmes écrits sur mesure.
« Les quatre saisons à Sofia »
Classes de CE1. Lycée français Victor Hugo, Sofia.
Création finale d'un livret jeu.

Juillet 2011 - juillet 2012 :

Projet « Bulgarian Street Art ».
Une année entièrement dévolue à photographier et archiver l'art urbain sofiote et bulgare. Rencontres, interviews et écriture des portraits des taggueurs bulgares.

Mai 2011 :

Ateliers d'écriture poétique à partir de montages photographiques :
« Le passage du temps »
Classe de 5°. Lycée français Victor Hugo, Sofia.

Avril 2011 :

Ateliers d'écriture poétique par dictée à l'adulte, à partir de photographies et de lecture de poèmes :
« La neige à Sofia » et
« Je découvre ma ville : les monuments de Sofia »
3 Classes de MGS. Lycée français Victor Hugo, Sofia.
Finalisation par enregistrement vocal des enfants, passages dans les classes, déclamations et réalisation d'un livret individuel, selon les classes et les enseignants.

Avril 2011 :

Atelier animé pour des enseignants bulgares de langue française. Plovdiv :
« La photographie et le texte poétique »

Novembre 2010 :

Atelier animé pour des enseignants bulgares de langue française. Sofia :
« Esthétique de la déchirure ».
« La place de l'art dans l'enseignement du français »
« Comment utiliser l'affiche, la photo et le texte poétique dans l'apprentissage de la langue française »

Octobre 2010 :

Photographies « Sofia, la neige en perspective » dans le livre « Rallye plus », exercice de langue française, classe de 9° bulgare. Editions Prosveta, 2010.

Mai 2010 :

Commissaire de l'exposition du photographe français Yves Rouillard :
« Les Roms à Sofia ». Pour l'Institut français.

Mai 2010 :

Ateliers d'écriture poétique à partir de photographies et de lecture de poèmes :
« Promenade à New-York » - « Promenade à Sofia »
Ecole française de Varna, classes de CP – CE1.

Mars 2010 :

Réalisation des affiches françaises et bulgares : « Martenitsas ». Pour l'Institut français.

Mars 2010 :

Invitée d'honneur de la francophonie. Varna :

- Projection de photographies et lectures de poèmes, palais des Festivals.
- Présentation du travail mixte d'écriture photographique. Dans les lycées français de Varna, et à l'école française de Varna. Classes de CE2 à terminales.
- Présidente Jury de concours SLAM.

Juin 2009 :

« L'art sort dans la rue, Sofia 2007 -2009 »

Réalisation de la bâche géante de façade en trois pans, composée de photos de graffitis bulgares. La bâche va rester devant l'Institut français pendant une bonne partie de la durée des travaux.

Septembre 2008 :

Gagnante concours photo revue de langue anglaise Vagabond, Sofia, septembre 2008.

Mars 2008 :

- Présentation du travail de l'écrivain: « Un rendez-vous poétique ».
- Atelier d'écriture poétique.

Classe de 2°, Lycée français Victor Hugo, Sofia.

Novembre 2007 :

Université de Sofia, colloque « 15 années de philologie portugaise ». Conférencière :

« Um passeio poetico por Lisboa » : photographies de Lisbonne et poèmes en portugais, projections et lecture par des étudiants de l'université.

Septembre 2006

Arrêt de l'enseignement de la SVT. Départ du Portugal pour la Bulgarie.

Pendant la vie en Côte d'Ivoire et au Portugal, parallèlement à l'enseignement, plusieurs centaines de publications en revues littéraires (poèmes, chroniques).

CONTACT

Via le site : isabellelebastard.com

Tel: 00 33 (0)6 41 04 20 80